« بيوزانتيون »
ارە مسؤيرى ومدير مسئوليتى غزتەنك صاحبى . امتياز
بيوزانتيون
مطبعەسى عالى باب سماخ‌ارەسى جادەسنده ٣٨ نومرو
ادارەخانەسنده طبع اولنمشدر

ԲՈՒԶԱՆԴԻՈՒՄ ԳՐԱՏՈՒԹԻՒՆ. Տարեկան 7 մէճ. 6 ամս. 3½, 3 ամս. 2, կ. Պոլսոյ համար 3 ամս. 36 դրչ։ Արտասահման 40 ֆր. 6 ամս. 20, 3 ամս. 10։ Թղթատարի ծախք մեր վրայ, բայց ի Բոլթ Լոքալէ։

# ԲԻԶԱՆԴԻՈՆ

ՀԱՑԱԹԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ

ԴՄԱՆ ՓԱՐԱ — ԴՄԱՆ ՓԱՐԱ

ՏԻՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԲԻԶԱՆԴԻՈՒ ԴԷՊԶԵԱՆ
Իդիպաց թերթին կ'պատրաստէ մի միայն
ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆՆ
Առ որ կ'ուզղուին ամէն գրութիւնք

PUZANTION
Journal Arménien Quotidien,
Politique, Financier et Littéraire
*Directeur-Propriétaire*
PUZANT KÉTCHIAN
*Bab Aali Djaddessi, No. 38.*
*CONSTANTINOPLE*

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԱՐԻ—ԹԻՒ 424 | Կ. ՊՈԼԻՍ, ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, 1898 ՄԱՐՏ 17/29 | 7 ՋԻԼԴԱՏԻ 1315 | 17 ՄԱՐԹ 1314 | Բ. ՏԱՐՒԱ ԹԻՒ 424

## ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

### ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀԱՇՏՈՒԵՑՈՒՂՈՒԹԻՒՆԸ

Խնդիրները կ'սկսին ճշտուիլ։ Վերջնական երեւոյթներ կ'առնուն այլ եւ այլ խնդիրներ։ կ'հատատուի ձմրան ամիսներուն մէջ պայտուած կարծիքը թէ այս գարուն միջազգային կացութեան համար ընդհանուր լիքիտասիոնի (հաշուեյարդարութեան) եզրակ մը պիտի ըլլայ։ Կրնայ ըլլալ որ՝ ինչպէս Ղալաթիոյ եւ Բերայի կարգ մը մեծ վաճառատուններուն կեղծ հաշուեյարդարութիւնները, դիւանագիտական հաշուեյարդարութիւնն ալ ամէն անգամ արմատաքի չի կարգադրեր հաշիւներն, ու կ'ենթադրենք մէկ միչտ կ'թողուս, առանձին մատ թիւ խնդիրներու անգոյութիւնն չառատապելու համար։ Բայց վերջապէս, «Աւուրն չատ է չար իւր» դերազանցապէս դիւանագիտական առածն է։—Թէեւ ներուս դիւանագէտներուն ձեռքը զենք մը ազու համար չեր որ ըսուս այդ խօսքն, և ադոր պէս դեռ չատ մը բաներ։

** Գերմանիա քաշուեցաւ նաեւ Ամերիկայի Սպանիոյ խնդիրը, գէթ սա կերպով որ պաշտօնապէս հաստատուեցաւ թէ Մեք իր մէջէն պայմած չեր, այլ իւրաքանչիւր հիւր գացած նաւահանգստին մէջ, գիշերային, արտաքին «անծանօթ» ձեռք թորփիլած է զինք մահագոյ կերպով։ Եթէ անգլ. զրահաւոր մը իտալեան նաւահանգստի մը հիւր եղած պահուն արտաքին անծանօթ պատճառաւ մը պայմէր, Անգլիացի՝ այնքան իրար պիտի չանցնէին. օրովհետեւ համոզուած են որ իրենց մարտանաւեր երբ ալ երթան իտալեան նաւահանգիստ, իրարու բարեկամ Ցերուքեան մը նաւեր սիրով կ'ընդունուին, եւ հոն պատահած աչքանն ու բան, պարզ արձակի մը հետեւանք միայն կրնայ ըլլալ։ Մ. Նահանգներն այս հանգամանքը չունին Սպանիոյ մասին։ կ'յիշենք թէ Հավանայի առվեւ ամերիկեան զրահաւոր մը ղրկելու որոշուեցաւ երբ Սպանիացիներուն հայրենասէր կուսակցութեան, որ Մեյնի առաքումը նկատեց ամերիկեան պաշտօնական քաղաքը ժեւպայի ապստամբութեան։ Ուրեմն, արդէն թշնամութիւն կար Մ. Նահանգներուն դէմ ընդհանրապէս, եւ դժբախտ զրահաւորին դէմ մանաւանդ։ Այս պայմաններու մէջ պատահած աղէտն ամերիկեան ազգն եթէ հասարակ արկած մը նկատելով լռեր, իր խաղաղասիրութեան մեծագոյն ապացոյցը տուած կ'ըլլար։ Բայց «չկլլեց»։ Բորբոքեցաւ Ամերիկա ծարէ ի ծայր «վրէժ» կ'ուզաղակէ «Ռուպայի դահիճներուն» դէմ (Եանքի լեզուաւ), եւ «250 ամերիկացի նաւաղներու եւ մեծ զրահաւորի մը գլուխն ուտողներուն» դէմ։ եթէ մեծ ազգի մը այս բորբոքումն յարդի բոցին պէս մարի, հրա՛չք։ Բայց նախագահ Մ՛Քինլի, դուն համոզ կ'ըսուեր թէ այս հրաչքին հրաշագործը պիտի ըլլար, կարծես կրակին վրայ ձէթ միայն կը թափէ։—Ամերիկան ընտանեաժողովին Ցեղկագիրը կ'փութայ խորհրդարան ղրկել, ուր արդէն պատերազմասէր կուսակցութիւնը զօրաւոր է, եւ պաշտօնական քայլերութեան միայն կ'սպասէ՝ դէպքերը գահավիժելու համար։ Մանուցագիրը մ'ալ կ'փութայ Մատրիտ կ'ղրկէ, Սպանիոյ դահլիճէն պաշտօնական բացատրութիւն պահանջելու Մեյնի ապէտին վրայ։ Հոս ալ կանգ չառնեցաւ։ կ'պատրաստուի յայտարարել Սպանիոյ կառավարութեան թէ Ռուպայի կացութիւնն անհանդուրժելի ե։ «կարող չեզաք ապատմբութիւնը զսպել, եւ հակամարդկային պայքարի մը վերջ տալ։ Անմարդկներ, ալ հերիք է։ Դադրեցուցէք սամարդասպոյ պատերազմը», կ'զգէ կանխահակասպանիականմամուլը։ Եւ աւելի չնչտելու համար իր աւելի կամ նուազ դիւանագիտական խօսքերը, Մր. Մաք Ինլի, որ հետզհետէ կ'հաստատի թէ մաքսերը բարձրացնելէ զատ ուրիշ գործը ալ կարող է տեսնել, օրինագիծ մը ներկայեց խորհրդարանին, որով 100 հազար անգլ. ոսկի կ'պահանջէ օգնութիւն ղրկելու համար «ոչ-պատերազմիկ ֆուպացիներուն»։ Սպաճ՛լ եւ Մէյնի պայթման պատճառին երեւան գալէն ետքն այսպիսի առաջարկ մը բերել խորհրդարանին, Ալ զարմանալի է միչտ որ սպանիական ցուլին պչրուելուն ամէն բան կարմիր տեսնեն։ եւ ահա Մատրիտի հետագիրը կ'ծանուցանեն հայրենասիրական բարբարոսութիւն որ երեւան եկեր է երկրին մէջ, եւ հանդանակութիւններու բացուիլը՝ նոր մարտանաւեր գնելու համար։ Այս «հայրենասիրական ցոյցերով», ճիչտ այս ձեւով, Սպանիացիք Պիզմարքը իչխանի դէմ դրին, կարլեան կղզիներու խնդրին առթիւ, զոր երկաթեայ վարչապետը Գերմանիոյ հաշուոյն վար դնել կ'ուզէր։ Բայց խնդրոյն ա՛նքան կարեւորութիւնն չեր տար որ պատուաւորապես ելից հնար մը գտնելու համար խնդիրը Պապիներաւարարութեան յանձնեց, և Լէոն ԺԳ. Սպանիոյ իրաւունք տուաւ։ Բայց Մէյնի պայթումն զգացման տեսակէտով, Փոպպայի ճակատագիրն ալ նիւթական չահու տեսակէտով, չատ աւելի կարեւոր են Մ. Նահանգներու համար քան խաղաղականի այն անծանօթ մէկ անկիւնը զանուող վայրենի կղզեխումբը՝ Պիզմարքի պէս գործնական մտքի տեր աչխարհավարի մը համար։ Հետեւապէս, սպանական հանգանակութիւններէն վախցող հայ Նոր Աչխարհին մէջ։ Իրաւ, պատերազմին սկիզբն Սպանիացիք Մ. Նահանգներէն աւելի մեծ նաւային ոյժ կրնան ի հանդէս բերել։ Բայց դեռով և ժամանակով Ամերիկացիք ամէն բան կրնան ճարել, և դրամն ալ, ժամանակն ալ, իրենց համար չահաւորապես յօգուտ ի կիր արկանելու վիճակին մէջ են,

** կացութիւնը կ'ձգտուի նաեւ Մայր. Արեւելքի կոմսը։ Հոն զարմանալի տեսարանի մը հանդիսատեսներն ենք։ Փոքրիկն Ֆրէտ կ'ըմբոստանայ ռուսական թեւարկուութեան դէմ. չուզեր Ռուսիոյ խորհրդականներն, օգնականները, մարզիչներն, ուղղիչները, բոլոր այն բարիքները զոր Մոսքովեան հեռանկատ հոգածութիւնը Ֆրէյայի համար վերապահած էր ամենայն բարեսիրութեամբ։ Ռուսիա դէմ կը գնէ Ֆրէյական դժկամակութիւններուն։ Բայց Ֆրէյա կ'ընէ չըներ, իր խօսքը կ'քալեցնէ, եւ ռուս պաշտօնատարք առաջ փառաջ կ'մեկնին Ֆրէյային, իրենց ոտից փոչին թօթափելով։ Այս արձակեալ պաչտօնեայք հիմա Ֆրէյա Ընդ Արեւելքի մէջ պիտի գործածուին. չի ինչ որ Ֆրէյա յայտնեցաւ ընել, Չին, կաւէ ոտքով հսկան, անկարելի կ'գտնէ ընել. այսինքն՝ չէ կարող թօթափել ռուսական հովանաւորութիւնն, որ հետզհետէ կ'պնդանայ, կ'խտանայ և կ'խտանայ իր չուրջ, և իր վրայ։ Զինու Ջունկ-Լի-Եամէնն (Արտաքին գործոց Խորհուրդը) խնդիրը ծամելէն ծամծմելէն ետքը, Ռուսիոյ գրեթէ բոլոր պահանջումներն ընդունելով խնդիրը փակեց, սպասելով որ Անգլիա ձայն բարձրացնէ։

** Բայց Անգլիա՞ ի՞նչ պիտի ընէ։ Պատերա՞զմ պիտի ընէ։ Բնա՛ւ մի յուսաք. Ս'է Լ. Սալզպըրի ան տեղուանքն է, ո՛չ ընդդիմադիր կուսակցութիւնը։ Երեկի սուրհանդակաւ առնուած թերթերուն մէջ կար Մր. Ճոն Մորլիի (իտալեական նախկին նախարարին եւ Մր. կլատսթոնի աջ բազուկին) պերճախօս մէկ ատենաբանութիւնն օրուան խնդիրներուն վրայ։ Տեսէք Ճոն Մորլի ինչպէս բանադակեց արտաքին կացութիւնը.

Վ. Սալզպըրի անցեալ օր չատ հանդիսաւոր ոճով մը այս յայտարարութիւնը կ'ընէր ժէզ. — «կ'զգանք ծայրագոյն ասպհանի ծանրութիւնը մեր հայրենիքին պատմութեան մէջ այն տագնապին որոյ մէջէն անցնելու վրայ ենք այս պահուս»։ — Անցեալ տարի, Թագուհւոյն Յոբելեանին ուրախալի հանդիսաներուն մէջ, կ'կարծէինք թէ ամենայն ինչ լաւ կ'ընթանար։ Բայց այնպէս էր 1851 ին ալ, երբ Լանտըն մեծ Արուեստահանդէսը կատարեցինք։ Այն տուն ամէն ոք կ'կարծէր թէ ամենայն ինչ լաւ վիճակի մէջ էր։ Բայց չատ չանցած Ղրիմու պատերազմը ծագեցաւ։ Հոգ տարէք ուրեմն որ մեր 1897 ի ուրախութեանց տղտուկի դէպք մը չյաջողէ։ Կառավարութիւնն ինքն ևս խստապահանջ թէ մեք խնամով զգուշացած ենք իրեն դժուարութիւն պատճառող դէրք մը բռնելէ, և Սըր Ռիչըրտ Հարքորդ լուծ չատ մը պարագաներու մէջ ուր հարցապնդումը նեզացուցիչ կրնար ըլալ կառավարութեան համար։ Բայց զարմանալի չէ որ լիմարանոցի մէջ չգանուող մարդիկ կ'տեսնենք որ այնպէս կ'խօսին իբր թէ պէտք է անվիճելապէս պատերազմ հրատարակենք Ռուսիոյ դէմ՝ Բորդ Արթուրի համար, Ֆրանսայի դէմ՝ Աբեսմանեան Ափրիկէի համար, Փրիւկեր նախագահին դէմ՝ Թրանսվալի համար, և թէ պէտք է չանչանանք Հնդկաստանի սահմանագլխի ցեղերն, եւ չանչանանք նեղոսի վրայի ցեղերն։—համբերեցի՛ք։ հինգ տարիէ գործդուրթիւններ։ Զարմանալի չէ՞ որ լիմարանցի մէջ տակաւին չեն գտնուիր այս հնգեակ պատերազմը մեկնն պահանջող մեր հայրենամոլներ։»

Չէ՞ մի որ Լ. Սալզպըրի ինքն ևս պահանջակից 50 տարի առաջուան այն կրակուրոց վարդապետութիւնը թէ «Անգլիա պէտք է ամենուն դէմ կանուի, եւ ամէն բան իր ձեռքն անցընէ»։ Ճոն Մորլի չատ կ'ցաւի որ այս վարդապետութեան չատագովն էր նախկին ազատական նախարար մը, Լորտ Բալմէրսդըն, (որոյ օրով ամէն օր կ'դոզալ Անգլիոյ զինուէնն։)

Բայց կ'պարծենայ Ճոն Մորլի թէ «Մանչեսթըրի Դպրոցը», (որ առեւտրական զարգացում պահանջող խաղաղասէր ազատականացկուսակցութիւնն), ի գլուխ ունենալով Ֆոպտըն եւ Ճոն Պրայդ, յաղթեց Լ. Բալմէրսդընի վարդապետութեան, եւ Մանչեսթըրի Դպրոցն հեգնողներն անգամ այսօր խաղաղութեան դասը կ'պաչտեն Անգլիոյ մէջ։

## ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

### ԱՓԻՕՆ-ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ 322 ՏԱՐՒԱՆ ԱՒՇՆԱԿԱՐԱՆԸ

Ափիոն-Գարահիսարի եկեղեցին մէջ պահուած կ'մնայ այս ձեռագիրը յիչատակարան, գժուարընթեռնելի գրերով մագաղաթի թերթիկ մը իբր պահարան կ'ծառայէ այս ձեռագրին որ ո՛չ գեղագրութիւն ունի եւ ո՛չ ալ գեղագրութիւն. գրերն որոշ եւ պարզ են. տեղացի Հայերուն ծանօթ խօսք բարբառին հակառակ, ձեռագրեալ հայերէն չարագրած է եւ ուրեք ուրեք կ'տեսնուին ժողովրդային տեղական հին գաւառաբարբառի հետքերը. ամէնուն բառերն որ ձեռագրին քանի մը էջերուն վրայ կ'երեւնան, կատարելապէս ցոյց կուտան թէ Ափիոն-Գարահիսարի հին հայ գաղութն երկար ատենները իր մայրենի լեզուն խօսեր եւ ապա մոռցեր է։ Արդէն յայտնի իրողութիւն է թէ ընտանեկան լսօսակցութեան մէջ սպրդած քանի մը հայերէն բառերն ալ զայս կ'ապացուցանեն։ Ձեռագիրս 126 էջէ կը բաղկանայ. հարիւր տարուան ժամանակամիջոցի մէջ քիչ չատ գրել գիտցող մի քանի անձեր գրչագրած են զայն, ինչպէս գրերուն հին ու նոր ձեւերը ցոյց կուտան. բայց ձեռագիրը յիչատակարանիս կամ կոնդակիս բուն հիմնադիրը հեղինակն է Ստեփանոս առնուն մի եպիսկոպոս, Թեպետ կ'մ Ս. Էջմիածնի մէկ նուիրակը կա՛մ գաւառին վերատեսուչն որ նախագծողը կ'ըլայ այս ձեռագրին, եւ Ռիդ Հայոց Թուականին Սիսնակ որդի Ծովսէփ արկաւագն ալ Խոր անուն բարեպաշտ մարդու մը խնդրանօք կ'կատարելագործէ զայն։

Թերեւս ուշադիր իմանալ թէ ի՛նչ կը պարունակէ յիչատակարանս. բովանդակութիւնը մեծ գաղանիք մը չէ, եւ կամ չատերու համար գուցէ հետաքրքրութիւն գրգռեցնող բան մը չէ. բայց տակաւին հին գաղթականութեան պատմութեան մասին օգտակար մը կրնանք քաղել այս ձեռագրին բովանդակութենէն։ Ոչինչ չատ մը ձեռագրերու նման, յիչատակարանս ալ ունի մի գովասանական յատկաբերան որ կը ճառէ Աստուծոյ ողորմածութեան, Տեառն մերոյ անօրինութեանց, ինչպէս նաեւ ապաքինոց գործքերուն, Սկսելագործի եւ Ս. Խորհրդոյ հաստատութեան վրայ։ ետքէ մեր նախնեաց վարդապետական գրուածքներէն կարր մը չէ այս, յիչատակարանիս հիմնադիրը եպիսկոպոսին կրնանք ընծայել։ Ծովսէփ սարկաւագ յետոյ կ'սկսի չատ խղճմտօքէն եւ ճշգրիտ մանրամասնութեամբ արձանագրել 322 տարի առաջ քաղաքին Ս. Թորոս եկեղեցիին վերաչինութեան առեն բարեպաշտ երիկ մարդերու եւ կիներու նուէրները։ Հրդեհէն այրեր է այս եկեղեցին թէ չէնքն հիներ է, այդ մասին ծանօթութիւն մը չկրցինք քաղել. կոնդակագիր սարկաւագը սա կ'ըսէ միայն թէ «եղեւ սկիզբն չինութեանս Ս. Թորոս եկեղեցւոյն. չինեցին զվերչինս պայծառ քան զառաջինն»։ Սայն եկեղեցիի վերաչինութենէն զատ, յիչատակարանիս մէջ արձանագրուած են հոգեւորն, եկեղեցիի եւ գերեզմանի պատերուն, Ս. Գէորգ եւ Ս. Սարգիս մատուռներուն չինութիւնն եւ այս առթիւ եղած նուիրատուութիւնքն յայտնէ յանուանէ։ Գրչագիրը սարկաւագն եւ յաջորդք դպրոցի (յիչատակարանիս բառով՝ ազաժողովի) չինութիւնն յիչատակելէ վերջ, գործերնոյ օգ միա մի կ'արձանագրէ եկեղեցական անօթները, մատեաններն ու չորեքն, եպիսկոպոսական գաւակն ու միխոռոն, պատարագի դիեսա, արեզակի եւ քահանայի ձեռնադրութեան ծախուց եւ պաղիի հայթայթուն, եւ կ'եղեցիի վերաբերեալ երկաթեղէն ու փայտեղէն գործիքները, ձիթագին եւ մոմագին, չինութեանց համար ալ, ըստ կարողութեան, գրամ եւայլն։ Նուիրատուաց կարգին մէջ՝ հարիւր տարուան ժամանակամիջոցի մէջ՝ վերոգրեալ Ստեփաննոս եպիսկոպոսէն զատ կ'յիչուին լուսահոգի Արիստակէս եւ Աբրահամ եպիսկ.ներն, Յարութիւն արեզակ եւ Գասպար սարկաւագ, ինչպէս նաեւ Գրիգոր, Սարգիս, Յօներ, Կիրակոս, Աբրահամ, Տուրմիչ, Ղարագեզ, Յակոբ, Շահբ, Զաքարիա, Ստեփաննոս, Պօղոս, Յովհաննէս (Կամառաչեցի), Սարգիս (Ազչէհիրցի), Կարապետ եւ Աբրահամ (Աստապատցի) երէցներն որք իրենց նուիրատուութեամբ բարի օրինակ եղած են ժողովրդեան մը որ լիաբուռն նպաստած է եկեղեցիի եւ ազաժողովի» սուն չխնայելովնեց։

** Սոյն ձեռագիր յիչատակարանս ի ձեռին, յետադարձ ակնարկ մը կրնանք նետել 322 տարի առաջ քաղաքին վրայ. յիչատակարանիս նուիրատուաց կարգին մէջ կ'կարդանք ոսկերչի, դերձակի, պղնձագործի, հիւանի, բրուտի ու մուչտակագործի անուններ. արհեստաւորներ որ երեք դար յառաջ, առաւելագոյն թիւ մը կ'կազմեն եղեր Գարահիսարի մէջ. բաղդատութեամբ մը կ'տեսնուի որ այդ արհեստաւորները հետզհետէ պակսելով, այժմ ոսկերչութիւնը, պղնձագործութիւնն եւ հիւանութիւնը միայն Հայոց ձեռքը մնացած են. այդ արհեստաւորներ յարգանօք արձանագրուած են յիչատակարանիս մէջ «վարպետ» անուանով։ Ոչըսէ որ այդ արհեստներն անհետանալու վրայ են, սակայն Ափիոն-Գարահիսարի Հայն՝ ափիոնի, Քիֆքիֆկի եւ ցորենի առեւտրական գործերու հետամտած՝ գործունէութեան մի նախկնոյս, Թեպետ կա՛մ Ս. Էջմիածնի մէկ նուիրակը կա՛մ գաւառին վերատեսուչն որ նախագծողը կ'ըլայ այս ձեռագրին, եւ Ռիդ Հայոց Թուականին Սիսնակ որդի Ծովսէփ սարկաւագն ալ Խոր անուն բարեպաշտ մարդու մը խնդրանօք կ'կատարելագործէ զայն։

Թերեւս ուշադիր իմանալ թէ ի՛նչ կը պարունակէ յիչատակարանս. բովանդակութիւնը մեծ գաղանիք մը չէ, եւ կամ չատերու համար գուցէ հետաքրքրութիւն գրգռեցնող բան մը չէ. բայց տակաւին հին գաղթականութեան պատմութեան մասին օգտակար մը կրնանք քաղել այս ձեռագրին բովանդակութենէն։ Ոչինչ չատ մը ձեռագրերու նման, յիչատակարանս ալ ունի մի գովասանական յատկաբերան որ կը ճառէ Աստուծոյ ողորմածութեան, Տեառն մերոյ անօրինութեանց, ինչպէս նաեւ ապաքինոց գործքերուն, Սկսելագործի եւ Ս. Խորհրդոյ հաստատութեան վրայ։ ետքէ մեր նախնեաց վարդապետական գրուածքներէն կարր մը չէ այս, յիչատակարանիս հիմնադիրը եպիսկոպոսին կրնանք ընծայել։ Ծովսէփ սարկաւագ յետոյ կ'սկսի չատ խղճմտօքէն եւ ճշգրիտ մանրամասնութեամբ արձանագրել 322 տարի առաջ քաղաքին Ս. Թորոս եկեղեցիին վերաչինութեան առեն բարեպաշտ երիկ մարդերու եւ կիներու նուէրները։ Հրդեհէն այրեր է այս եկեղեցին թէ չէնքն հիներ է, այդ մասին ծանօթութիւն մը չկրցինք քաղել. կոնդակագիր սարկաւագը սա կ'ըսէ միայն թէ «եղեւ սկիզբն չինութեանս Ս. Թորոս եկեղեցւոյն. չինեցին զվերչինս պայծառ քան զառաջինն»։ Սայն եկեղեցիի վերաչինութենէն զատ, յիչատակարանիս մէջ արձանագրուած են հոգեւորն, եկեղեցիի եւ գերեզմանի պատերուն, Ս. Գէորգ եւ Ս. Սարգիս մատուռներուն չինութիւնն եւ այս առթիւ եղած նուիրատուութիւնքն յայտնէ յանուանէ։ Գրչագիրը սարկաւագն եւ յաջորդք դպրոցի (յիչատակարանիս բառով՝ ազաժողովի) չինութիւնն յիչատակելէ վերջ, գործերնոյ

# ՄՏՆՈՒՄ ԼՈՒԻՏԻ

Ֆրանսիայի նախագահ Ռենե Կոտին ընդունելության ժամանակ Փարիզի քաղաքապետարանում ողջունում է Լուիտի Արմսթրոնգին

# ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ ՄՈՍԿՎԱՅՈՒՄ

Ա. ՆԻԿՈԼԱՅԵՎԻ ԵՎ Ն. ՄՈՍԻՆԻ ՀԱՐՑԵՐԸ ՄԱՐՇԱԼ ԲՈՒԼԳԱՆԻՆԻՆ

— Ո՞ր ճանապարհով ժողովուրդը կարող է ապահովել իր խաղաղ զարգացումը, — հարցրեց ընկեր Ա. Ի. Միկոյանը, — ատոմային զենքի արտադրության ճանապարհո՞վ, թե՞ դրա արտադրության դադարեցման ճանապարհով։

— Իհարկե, երկրորդ ճանապարհով, — պատասխանեց Մոսինը։

— Ուրեմն, ինչպես տեսնում եք, մենք միևնույն կարծիքին ենք, — ասաց ընկեր Միկոյանը։

Ա. ՆԻԿՈԼԱՅԵՎԻ ԵՎ Ն. ՄՈՍԻՆԻ ՀԱՐՑԵՐԸ ՄԱՐՇԱԼ ԲՈՒԼԳԱՆԻՆԻՆ

Ա. Նիկոլաևը և Ն. Մոսինը հանդիպում են ունեցել նաև Մարշալ Բուլգանինի հետ։ Զրույցի ընթացքում Մարշալ Բուլգանինը հարցրել է Ա. Նիկոլաևին, թե ինչպես է նա գնահատում Անգլիայի վարչապետ Մակմիլանի վերջին ելույթը։

— Ես կարծում եմ, որ Մակմիլանի ելույթը ոչ մի նոր բան չի պարունակում, — պատասխանել է Ա. Նիկոլաևը։ — Նա կրկնել է միայն այն, ինչ ասվել է Անգլիայի կառավարության կողմից մի քանի անգամ։

— Այո, — ասել է Մարշալ Բուլգանինը, — Մակմիլանի ելույթը ոչ մի նոր բան չի պարունակում։

Ա. ՆԻԿՈԼԱՅԵՎԻ ԵՎ Ն. ՄՈՍԻՆԻ ՀԱՐՑԵՐԸ ՄԱՐՇԱԼ ԲՈՒԼԳԱՆԻՆԻՆ

Ա. Նիկոլաևը և Ն. Մոսինը հանդիպում են ունեցել նաև Մարշալ Բուլգանինի հետ։ Զրույցի ընթացքում Մարշալ Բուլգանինը հարցրել է Ա. Նիկոլաևին, թե ինչպես է նա գնահատում Անգլիայի վարչապետ Մակմիլանի վերջին ելույթը։

— Ես կարծում եմ, որ Մակմիլանի ելույթը ոչ մի նոր բան չի պարունակում, — պատասխանել է Ա. Նիկոլաևը։ — Նա կրկնել է միայն այն, ինչ ասվել է Անգլիայի կառավարության կողմից մի քանի անգամ։

— Այո, — ասել է Մարշալ Բուլգանինը, — Մակմիլանի ելույթը ոչ մի նոր բան չի պարունակում։

# ՄՈՍԿՎԱՅՈՒՄ ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ

ՄՈՍԿՎԱՅՈՒՄ ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ

ՄՈՍԿՎԱՅՈՒՄ ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ

#

ՆԱՀԱՆՋ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ

ԱՅՍ ՕՐԵՐՈՒՆ ՎԱՀԱՆԱԿԱՆ

Ի. Ա. Ալիշանի «Հայրենիք»։ — Ալիշանի «Հայրենիք» ամսագրի 1898 թվականի առաջին համարը լույս տեսավ։ Ամսագրի խմբագրությունը հայտնում է, որ ամսագրի բաժանորդագինը մնում է նույնը, ինչ որ եղել է անցյալ տարիներին, այսինքն 5 ռուբլի։ Ամսագրի հրատարակիչ-խմբագիրն է Ա. Ալիշանի որդին՝ Ղևոնդ Ալիշան։

Ռուսական գրականության ընկերության ժողովը։ — Մարտի 10-ին տեղի ունեցավ Ռուսական գրականության ընկերության ժողովը, որի ընթացքում ընտրվեցին ընկերության նոր պատվավոր անդամներ։ Ընտրվեցին Ա. Ֆեթը, Ի. Պոլոնսկին, Ի. Ռեպինը, Ի. Գոնչարովը, Ի. Տուրգենևի քույրը՝ Ելիզավետա Տուրգենևան, Ի. Ռոստոմովը, Ի. Ռոստոմովի կինը՝ Ելիզավետա Ռոստոմովան, Ի. Ռոստոմովի որդին՝ Ալեքսանդր Ռոստոմովը, Ի. Ռոստոմովի դուստրը՝ Ելենա Ռոստոմովան, Ի. Ռոստոմովի թոռնուհին

# ՓԱՌՔ

## ԻՄԱՍՏԱՍԻՐ ՍԻՐԱԿԱՆ

Վ. Ե.

ՆՁԻՒՈՒԹԻՒՆ ԿԵՆԴԱՆԻՆԵՐՈՒ

Ճարտարապետ Սիրական Ալեքսանդրեան, որ ծնած է Պոլիս 1869 Մարտ 1-ին, եւ մեռած է Պոլիս 1917 Յունուար 29-ին, ունեցած է հետեւեալ կեանքը։

Ան աւարտած է Պոլսոյ Ֆրանսական Ճեմարանը 1887-ին, եւ ապա մեկնած է Փարիզ, ուր ընդունուած է Գեղարուեստից Ազգային Դպրոցը։ Հոն ան ուսած է մինչեւ 1894 տարին, եւ ստացած է Ճարտարապետի վկայական։

Ան վերադարձած է Պոլիս 1894-ին, եւ սկսած է աշխատիլ իր հօրեղբայրներուն՝ Ալեքսանդր եւ Գրիգոր Ալեքսանդրեաններուն հետ։ Ան ունեցած է մեծ գործունէութիւն, եւ կառուցած է բազմաթիւ շէնքեր։ Անոնցմէ կարեւորագոյնները կը յիշենք հետեւեալ տողերուն մէջ։

Ան կառուցած է Պոլսոյ Ֆրանսական Ճեմարանի նոր շէնքը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Հիւանդանոցը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Եկեղեցին, Գալաթիոյ Ֆրանսական Գերեզմանատունը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Հիւանդանոցի Դեղատունը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Տնօրէնի տունը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչական Տունը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երկրորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երկրորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երրորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երրորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Չորրորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Չորրորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իններորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իններորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Տասնիններորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Տասնիններորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսաներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսաներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսաներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսաներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսանութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսանութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քսաներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քսաներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Երեսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Երեսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Քառասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Քառասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հիսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հիսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Վաթսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Վաթսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Եօթանասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Եօթանասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Ութանասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Ութանասնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսնմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսներկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսներեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսնչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսնհինգերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսնվեցերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսնեւօթներորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Իննսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Իննսնութերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հարիւրերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հարիւրերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հարիւրմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հարիւրմէկերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հարիւրերկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հարիւրերկուերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հարիւրերեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հարիւրերեքերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Ներքին Յարկին Հարիւրչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչուհիներու Տունին Վերի Յարկին Հարիւրչորսերորդ Ընդարձակումը, Գալաթիոյ Ֆրանսական Դպրոցի Ուսուցչու